

[Última modificación: 10/10/07]

HARAKMBET

Lengua aislada.

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: Departamentos del Madre de Dios y Cusco, afluentes meridionales del Madre de Dios entre el Inambari, al este, y el alto Madre de Dios (Shintuya) al oeste, en los siguientes ríos: Madre de Dios, Pukiri (afluente derecho del Colorado), Colorado o Karene (y su afluente oriental Wasorokwe), Inambari, Qeros, Río de los Amigos, Malinowski, Dos de Mayo etc.

! depto. Madre de Dios, prov. Manu (a) distrito Manu: comunidad de Barranco Chico [85 **amarakaeri** y **sapiteri**, en el río Pukiri, afluente oriental del bajo Karene]; (b) distrito Madre de Dios: (a) Puerto Luz [río Colorado, con 230 **amarakaeri**], (b) San José del Karene [con 185 **amarakaeri**], (c) Shintuya [río Madre de Dios, 173 **amarakaeri**]; (ch) Boca Inambari [distrito Tambopata (Gray, c.p. 1996); el total de **amarakaeri** para las misiones de Shintuya y El Pilar era estimado, para 1976, entre 400 y 700 personas];

! depto. Cusco (1) prov. Quispicanchis, distrito Quince Mil: (a) Huacyumbre [en el río del mismo nombre, con 168 **amarakaeri**], (b) San Lorenzo [en el río Marcapata, con 168 **amarakaeri**. Este dato está siendo puesto en dudas por Gray (c.p., 1996)]; (2) prov. La Convención, distrito K'osñipata: (a) Qeros [en el río del mismo nombre, con 140 **amarakaeri** y **wachi-paeri**], (b) Santa Rosa de Huacaria [en los ríos Huacaria y Piñi Piñi, con 140 **amarakaeri** y **machiguenga** (familia lingüística **arawak**)] (Ravines & Ávalos de Matos 1988);

NOMBRE(S):

Wachipaire, arasaire, amarakaeri, sapiteri, toyeri, pukirieri, k sambaeri (nombres de sus subgrupos), **mashco** (nombre que les aplican los mestizos), **harakmbet, harakmbut**. Subgrupos de los **amarakairi**: **kochimberi, küpondirideri, wintaperi, wakitaneri y kareneri**.

AUTODENOMINACIÓN:

harakmbut háte ("lengua de los hombres")

NÚMERO DE HABLANTES:

Serían unos 1.500 (Gray 1983); 128-215 **wa.ipairi** (incluye 12 **sapiteri**, 10 **toyeri**, 20 **arasairi**, 50 **manuquiari** y 36-50 **pukirieri**) y 500 **amarakairi** para 1987 (Ethnologue 1988).

Entre los nombres de los grupos, algunos se han aplicado en la literatura a grupos no relacionados, representando idiomas de las familias **pano, tupí-guaraní** y **arawak**. Se debe a Lyon (1975) un buen estudio sobre esta confusión de nombres, y todo lo que ello acarrea para una clasificación lingüística correcta. Ello puede deberse en parte a que varios grupos **harakmbet** se casan con etnias de idioma diferente. Así, algunos **toyeri** se casan con **amahuacas** (del grupo **pano**), algunos **wa.ipairi** se casan con **machiguenga** (del grupo **arawak**), algunos **arasairi** se casan con **ese'ejja** (del grupo **takana**) etc (Lyon 1984).

En su importante y bien fundamentado estudio comparativo, Adelaar (2000) propuso un parentesco genético entre el **harakmbet** y las lenguas del grupo **katukina**.

Localización aproximativa de los subgrupos (existe bastante confusión al respecto, ya que los subgrupos se han mezclado y su movilidad hace difícil un deslindo preciso de sus asentamientos):

(1) **Amarakaeri**: Ravines y Ávalos de Matos (1988) los ubican en los ríos Colorado, Madre de Dios, Pukiri y Wasorokwe, y en las misiones de Shintuya y El Pilar;

(2) **Arasiri**: pueden ser los mismos que mejor se conocen bajo el nombre de **arasaire**, los que Lyons (1975) ubica en el río Arasara (llamado también Marcapata); Ravines & Ávalos de Matos (1988), en cambio, sitúan estos **arasiri** en el río Inambari. Según estos últimos autores, serían 22 personas, todas bilingües;

(3) **Wachipairi**: en el río Keros (Q'eros) y afluentes del alto Madre de Dios. Serían 165 personas para 1975 (Ravines & Ávalos de Matos 1988);

(4) **Sapiteri** (también llamados **sirineri** y **arasaire**): en el río Pukiri y en la boca del Wasorokwe, en las localidades de Puerto Alegre, Vuelta Grande, Villa Santiago (en el río Inambari) y en el río Sabaluyoc. Serían 80 personas para 1978 (Ravines & Ávalos de Matos 1988). Para Lyons (1975), su territorio original se halló en el río Shilive (llamado también Sirene). Gray (comunicación personal, 1996a) aclara que el gentilicio **sirineri** era antes el empleado por los **wachipairi** para referirse a los **sapiteri** y que la localidad de Puerto Alegre, que ya no existe, no era **sapiteri**. Las comunidades del río Pukiri, Boca Colorado y Boca Ishiriwe, en las cuales viven entre 40 y 50 personas, **sapiteri**, **kisambaeri** y **matsiguenga** (estos últimos del tronco lingüístico **arawak**);

(5) **Toyoeri** (= **tuyuneri**): en el Madre de Dios, aguas arriba de la boca del Inambari y de Puerto Maldonado, en Vuelta Grande, Lagarto, Mesero, El Pilar (en el río Inambari, próximo a su desembocadura en el Madre de Dios) y Diamante. Para 1978, había entre 36 y 80 personas (Ravines & Ávalos de Matos 1988). Gray (c.p., 1996) añade que seis **toyoeri** como máximo viven en Boca Ishiriwe, Shiringayoc (antes llamado Vuelta Grande/Lagarto) y Shintuya, y que, por otra parte, en El Pilar, ya no hay **toyoeri**;

CORDEMAD (1986) considera ocho grupos **harakmbet**:

(1) **Amarakaeri (mashco)**, con subgrupos **kareneri**, **wintapaeri** etc. Serían 800 personas viviendo en caseríos como Shintuya, San José del Karene, Boca del Karene, Puerto Luz, Boca Inambari y Barranca Chica, más otros aislados y mestizos de origen **amarakaeri**;

(2) **Arasaeri**: en la zona de San Gabán, Arasa y río Inambari; algunos viven también en pequeños núcleos en Villa Santiago (río Inambari), Km 161 del camino a Puerto Maldonado. Otros conviven entre los **ese'eja** (del grupo lingüístico **takana**). Serían unas veinte personas en total;

(3) **Kisambaeri**: unos 35 viven en los caseríos de Shiringayoc y Bajo Pukiri, otros conviven con **sapiteri** y **toyoeri**;

(4) **Pukirieri**: viven en pequeños núcleos en el Km 141 de la carretera Quincemil-Puerto Maldonado, así como en los ríos Malinowski y Pukiri. Unos 35 viven también en el río Inambari y en la misión dominicana del río Caichihue;

(5) **Sapiteri, Sirineri**, en vías de integración a los **amarakaeri**. Unos 25 viven en el curso bajo del río Pukiri, Puerto Luz y San José del Karene;

(7) **Toyoeri**: hasta el siglo pasado, fueron los pobladores de las márgenes del Madre de Dios desde el Manu hasta el Inambari. Son actualmente los más aculturados. Unos 20 viven cerca de Puerto Maldonado;

(8) **Wachipaeri**: serían entre 100 y 150 y vivirían en Shintuya y Boca Inambari;

INEI (1993), por su parte, distingue seis subgrupos, a los cuales Gray (c.p., 1996) añade uno más:

1. **Amaireri-Kisambaeri** (distrito Madre de Dios, boca del río Isiri, con 37 personas);

2. **Amarakaeri** (distrito Madre de Dios: [a] Puerto Luz, con 216 habitantes y [b] San José del Karene, con 148 habitantes);

3. **Arakmbet** ([a] distrito Madre de Dios: Barranco Chico, con 39 habs., y Shintuya, con 186 habs.; [b] distrito Manú: Shintuya, con 205 habs.; [c] distrito Inambari: boca del río Inambari, con 85 pobladores);

4. **Arasaeri** (distrito Inambari: Villa Santiago, con 67 habs.);

5. **Pukirieri** (distrito Inambari: Kotsimba, con 58 pobladores);

6. **Wachipaeri** (distrito Kosñipata: [a] Queros, con 36 pobladores; [b] Santa Rosa de Huacaria, con 129 habs.);

7. **Sapiteri** (unas cuarenta personas; Gray (c.p., 1996a));

Varios aspectos de la lengua **harakmbet** se conocen a través de los trabajos de Adelaar (2000b), Eynde (1972), Hart (1963), Helberg Chávez (1982, 1984, 1989, 1990, 1993, 1996), Peck (1979) y Tripp (1976a, 1976c, 1995).

BIBLIOGRAFÍA:

- Adelaar, Willem F.H. 2000a. *Propuestas de un nuevo vínculo genético entre dos grupos lingüísticos indígenas de la Amazonía occidental: Harakmbut y Katukina*. Ponencia al 50° CIA. Varsovia.
- _____ 2000b. Propuesta de un nuevo vínculo genético entre dos grupos lingüísticos indígenas de la Amazonía occidental: Harakmbut y Katukina. En: Luis Miranda (ed.), *Actas I Congreso de lenguas indígenas de Sudamérica, II: 219-236*. Lima: Universidad Ricardo Palma.
- _____ 2007. Ensayo de clasificación del Katawixí dentro del conjunto Harakmbut-Katukina. En: A. Romero-Figueroa, A. Fernández-Garay & Ángel Corbera Mori (eds.), *Lenguas indígenas de América del Sur. Estudios descriptivo-tipológicos y sus contribuciones para la lingüística teórica*. Caracas: UCAB.
- Aikman, Sheila 1994. *Intercultural education and Harakmbut identity: A case study of the community of San José in Southeastern Peru*. Ph.D. thesis. London: University of London.
- _____ 2003. *La educación indígena en Sudamérica. Interculturalidad y bilingüismo en Madre de Dios, Perú*. Lima: IEP.
- Aza, J.P. 1933. La tribu arasairi y su idioma. *Misiones Dominicanas del Perú 77, Año XV: 139-144*. Lima.
- Barriaes, J. - A. Torralba 1970. *Los Mashco: hijos del huanamei*. Lima: Secretariado de las Misiones Dominicanas del Perú.
- Bennett, B.Y. 1991. *Illness and order: cultural transformation among the Machiguenga and Huachipairi*. Ph.D. diss., Cornell University (UMI 9131438).
- Bouroncle C., J. 1943. Los Indios Mashcos. *Revista Geográfica Americana 9: 331-338*.
- CORDEMAD 1986. *Madre de Dios. El Perú desconocido*. Puerto Maldonado.
- Cornejo Bouroncle, J. 1943. Con los Mashcos del río Colorado. *Revista Universitaria XXXII/84, 1º semestre: 86-96*. Cuzco.
- Califano, Mario 1973. Cantos Mashco de la fiesta el embatáre. *SE 1: 189-198*. Buenos Aires.
- _____ 1974. Investigaciones etnográficas entre algunos grupos mashco del Perú. *SE 2/1: 153-154*.
- _____ 1976-80. Muerte, miedo y fascinación de la crisis de embüye de los Mashco de la Amazonía Sudoccidental. *Runa 13/1-2: 125-151*. Buenos Aires.
- _____ 1977a. El empleo de la coca entre los mashco de la Amazonía del Perú. *GEM-Á: 16-32*. Gotemburgo.
- _____ 1977b. La incorporación de un nuevo elemento cultural entre los Mashco de la Amazonía peruana. *Relaciones de la Sociedad Argentina de Antropología, 11: 185-201*.
- _____ 1978a. L'emploi du tabac chez les Mashco de l'Amazonie Sud-occidentale du Pérou. *BSSA 42: 5-14*.
- _____ 1978b. El complejo de la bruja entre los Mashco de la Amazonía sud occidental (Perú). *Anthropos 3/4: 401-433*.
- _____ 1978c. El mito de Atúnto y la potencia amorosa: análisis de una práctica ritual de los Huachipaire (Mashco). *Cuadernos Prehistóricos 9: 30-90*. Valladolid.
- _____ 1981. *Etnografía de los Mashcos de la Amazonía sud occidental*. Buenos Aires: Fundación para la Educación, la Ciencia y la Cultura.
- _____ 1983a. The Wanamei cosmic tree myth in the Mashco Indians of Southwestern Amazonian area. *Anthropos 78: 739-769*.
- _____ 1983b. El mito del árbol cósmico wanámei de los mashco de la Amazonía sud occidental. *Anthropos 78: 739-769*.
- _____ 1985. El tema de la guerra entre los Mashco de la Amazonía Sud-Occidental de Perú. *SE 9: 7-23*.
- _____ 1988a. El chamanismo huachipaire y zapiteri (Harákmbet, Amazonía sud-occidental del Perú). *Anthropos 83: 109-134*.
- _____ 1988b. Le chef des pécaris et l'organisation sociale mashco (harákmbet). *CIRCE, Cahiers de Recherches sur l'imaginaire 1988: 107-114*.
- _____ 1989. La mitología celeste de los Mashco (Harákmbet) de la Amazonía Occidental: la teofanía solar. Ponencia al 46° CIA, julio de 1988, Amsterdam. *SE, Supplementa 9: 73-90*. Buenos Aires.
- _____ 1990a. Análisis comparativo de un mito Mashco. *Mitológicas 5: 15-34*. Buenos Aires.
- _____ 1990b. El concepto de acto ético-jurídico y la percepción del blanco entre los Mashco (Perú). En: *El aborigen y el derecho en el pasado y el presente: 43-103*. Buenos Aires: Universidad del Museo Social Argentino.
- _____ 1990-91a. Cantos dañinos de los Huachipaire (Harákmbet) del valle de Kosñipata. *SE 13: 23-28*.
- _____ 1990-91b. La percepción del blanco entre los Mashco (Harákmbet) de la Amazonía del Perú. *SE, Supplementa 11: 57-66*. Buenos Aires.
- _____ 1993. El empleo de la ortiga como complemento terapéutico. *SE 15: 51-54*.
- _____ 1995. El mito en su versión cantada entre los Mashco (Harákmbet) de la Amazonía peruana. En: J. Schobinger

- (ed.), *Homenaje a Juan Adolfo Vázque: 155-168*. Universidad Nacional de San Juan.
- _____. 2004. La potenciación del arco huachipaire (harákmbet). En: María Susana Cipolletti (ed.), *Los mundos de abajo y los mundos de arriba. Individuo y sociedad en las tierras bajas, en los Andes y más allá. Tomo de homenaje a Gerhard Baer en sus 70 cumpleaños: 91-100*. Quito: Abya-Yala.
- _____. s.f. Análisis comparativo de un mito mashco. *Entregas del Instituto Interdisciplinario n:º 3*. Tilcara, Jujuy.
- _____. - Alicia A. Fernández Distel 1978. El empleo de la coca entre los masco de la Amazonía del Perú. *GEM-Á: 16-32*.
- _____. - _____ 1982. The use of hallucinogeneous plants among the Mashco, Southwestern Amazonia, Peru. *ZE 107-1/1: 129-143*.
- _____. - Juan A. Gonzalo 1995. La concepción del mundo entre los Huachipaire (Harákmbet). El kuredndári (cielo). Ponencia al simposio "Cosmología, alteridad y medio ambiente" del 48º CIA, Estocolmo/Uppsala, 4-9 de julio de 1994. *SE 17: 181-190*. Buenos Aires.
- _____. - _____ 1996. La formación de la persona en la etnia Huachipaire (Mashco) de la Amazonía sudoccidental peruana. Primera etapa del ciclo vital. Ponencia al simposio "La noción de persona, o sus equivalentes, en los diferentes sistemas religiosos" del XVII Congreso Internacional de Historia de las Religiones, México D.F., 5-11 de agosto de 1995. *Anthropologica 14: 61-79*. Lima.
- _____. - Anatilde Idoyaga Molina 1983. Las brujas Mashco y Pilagá: análisis comparativo de una estructura de dos grupos de América del Sur. *REAA 13: 155-171*.
- Eynde, E. van de 1972. *Léxico y fonología amarakáiri y wa.ipáiri (harakmbet o "mashco")*. Lima: UNMSM-CILA-DT 7.
- Fernández Distel, Alicia A. 1976. La decoración pintada aplicada a elementos de la tela de corteza entre los indígenas mashco de la Amazonía peruana. *AV 30: 5-39*.
- Fuentes, Aldo 1982. *Parentesco y relaciones de producción en una comunidad Harakmbut en el Sur-Oriente Peruano*. Lima: CAAAP (ms.).
- Gray, Andrew 1983. *The Amarakaeri: An ethnographic account of Harakmbut people from Southeastern Peru*. Ph.D. Oxford University.
- _____. 1984. Los Amarakaeri. Una noción de estructura social. *AP 5/10: 47-64*.
- _____. 1986. And after the gold rush? Human rights and self-development among the Amarakaeri. *IWGIA Document 55*. Copenhague.
- _____. 1987. Perspectives on Amarakaeri history. *ES 38: 299-328*. Gotemburgo.
- _____. 1996a. (Comunicación personal 13-8-1996).
- _____. 1996b. *The Arakmbut, vol. 1: Mythology, spirituality and history in an Amazonian community*. Oxford/ Providence, R.I.: Berghahn Books.
- _____. 1997a. *Indigenous rights and development: self-determination in an Amazonian community*. Oxford/ Providence, R.I.: Berghahn Books.
- _____. 1997b. *The Arakmbut, vol 3: Determining identity and developing rights*. Oxford/ Providence, R.I.: Berghahn Books.
- _____. 2002a. *Los Arakmbut. Mitología, espiritualidad e historia*. Quito: IWGIA/ Programa de los Pueblos de los Bosques (FPP)/ Abya-Yala.
- _____. 2002b. *El último chamán. Cambio en una comunidad amazónica*. Quito: IWGIA/ Programa de los Pueblos de los Bosques (FPP)/ Abya-Yala.
- _____. 2002c. *Derechos indígenas y desarrollo. Autodeterminación en una comunidad amazónica*. Quito: IWGIA/ Programa de los Pueblos de los Bosques (FPP)/ Abya-Yala.
- _____. 2003. Gobierno indígena en Madre de Dios. En: Beatriz Huertas Castillo & Alfredo García Altamirano (eds.), *Los pueblos indígenas de Madre de Dios. Historia, etnografía y coyuntura: 382-388*. Lima: IWGIA.
- Hart, R.E. 1963. Semantic components of shape in Amarakaeri grammar. *AL 5/9: 1-7*.
- Helberg Chávez, Heinrich A. 1982. Die Verwandtschaftsterminologie des Amarakaeri. En: *Festgabe für Antonio Tovar*. Tübingen: Seminar für vergleichende Sprachwissenschaft.
- _____. 1984. *Skizze einer Grammatik des Amarakaeri*. Diss. Tübingen.
- _____. 1989. Análisis funcional del verbo amarakaeri. En: R. Cerrón-Palomino & G. Solís Fonseca (comp.) *Temas de Lingüística Amerindia. Primer Congreso Nacional de Investigaciones Lingüístico-filológicas: 227-249*. Lima: CONCYTEC.
- _____. 1990. El multilingüismo peruano: el caso de la lengua harakmbet. *CILL 16/2-4*. Lovaina.
- _____. 1993. Terminología de parentesco Harakmbet. *AP 12/23: 107-140*.
- _____. 1996. *Mbaisik. En la penumbra del atardecer. Literatura oral del pueblo Harakmbut*. Lima: CAAAP.
- _____. 2003. El árbol Oanâmêi. En: Beatriz Huertas Castillo & Alfredo García Altamirano (eds.), *Los pueblos indígenas de Madre de Dios. Historia, etnografía y coyuntura: 204-228*. Lima: IWGIA.
- Holzmann, G. 1951. La tribu mashca. Apuntes etno-geográficos. *Misiones Dominicanas del Perú 32: 1-4*.
- Idoyaga Molina, Anatilde 1993. La incorporación de algunos hechos históricos en las estructuras mítico-religiosas mashco (Perú). *Mitológicas 8*. Buenos Aires.

- Junquera, Carlos 1978. Los amarakaeri frente a la cultura occidental. *Antisuyo*, 1: 77-90. Lima.
- _____ 1987. La incidencia de la tecnología occidental en la cultura de los indios harakmbet de la Amazonía peruana. *REAA* 17: 257-275.
- _____ 1991. Trabajo y ocio: la distribución del tiempo entre los harakmbet de la Amazonía sud-occidental del Perú. *REAA* 21: 295-308.
- _____ 1992. Travail et utilisation de la terre chez les Harakmbet de l'Amazonie péruvienne. *Anthropologie et Sociétés* 16/1: 103-116. Québec: Université Laval.
- Junquera, Carmen 1978. La pesca y sus métodos en el mundo primitivo. *Antisuyo* 1: 37-50. Lima.
- _____ 1989a. Botanik und Schamanismus bei den Harakmbet-Indianern im südwestlichen Amazongebiet von Peru. *Ethnologia Americana*, 114: 1232-1238. Düsseldorf.
- _____ 1989b. *Fenomenología de un hecho religioso: el chamanismo de los indios Harakmbet de la Amazonía sud-occidental del Perú*. Madrid: Editorial de la Universidad Complutense.
- _____ 1989c. Alucinógenos y chamanismo en la tribu harakmbet. *REAA* 19: 207-227.
- _____ 1990. *Aspectos sociales de una comunidad primitiva: los indios Harakmbet de la Amazonía peruana*. Barcelona: Editorial Mitre.
- Lyon, Patricia Jean 1967. *Singing as social interaction among the Wachipaeri of Eastern Peru*. Ph.D. diss. Berkeley: University of California.
- _____ 1975. Dislocación tribal y clasificaciones lingüísticas en la zona del Río Madre de Dios. *Lingüística e indigenismo moderno de América. Trabajos presentados al XXXIX Congreso Internacional de Americanistas*, vol. 5: 185-207. Lima: Instituto de Estudios Peruanos.
- _____ 1984. Change in Wachipaeri marriage patterns. En: K. Kensinger (ed.), *Marriage practices in Lowland South America*: 252-263. Urbana/ Chicago: Illinois Studies in Anthropology 14. University of Illinois Press.
- Matteson, Esther 1972. Proto-Harakbut. En: E. Matteson (comp.), *Comparative studies in Amerindian languages*. La Haya: Mouton.
- Monnier, A. 1984. Evangelización estructural: el ejemplo de los Mashco del sureste peruano. *AI* 44/1: 191-200.
- Moore, T.R. 1979. SIL and a "New-found Tribe". The Amarakaeri experience. *Dialectical Anthropology* 4/2: 113-125.
- _____ 1984. El ILV y una "tribu recién encontrada": la experiencia Amarakaeri. *AI* 44/1.
- _____ 2003. La etnografía tradicional Arakmbut y la minería aurífera. En: Beatriz Huertas Castillo & Alfredo García Altamirano (eds.), *Los pueblos indígenas de Madre de Dios. Historia, etnografía y coyuntura*: 58-90. Lima: IWGIA.
- Oppenheim, V. 1948. Two little known languages of Eastern Peru. *Actes du XXVIIIème CIA*: 201-204. Paris 1947.
- Peck, C.W. 1979. *Toyeri y sapiteri: un informe preliminar de la fonología y el vocabulario*. DEL 67 (mf). Yarinacocha: ILV.
- Rummenhöller, Klaus 1987. *Tiefelandindios im Goldrausch. Die Auswirkungen des Goldbooms auf die Harakmbut in Madre de Dios, Peru*. Bonn: Holos/Mundus Reihe Ethnologie 12.
- Saint-Cricq, L. de (= P. Marcoy) 1861. *Scènes et paysages des Andes, I-II*. Paris: Hachette.
- _____ 1870-72. Voyages dans les vallées de Quinquina (Bas-Pérou), 1849-1861. *Le Tour du Monde XXI, 1er semestre, livraison 522-528 (1870): 1-112; XXII, 2ème semestre, livraison 554-556 (1871): 97-144; XXIII, 1er semestre, livraison 578-584 (1872): 65-176*.
- Sueyo Yumbuyo, Héctor 2003. Los Harakmbut en un lugar desconocido. En: Beatriz Huertas Castillo & Alfredo García Altamirano (eds.), *Los pueblos indígenas de Madre de Dios. Historia, etnografía y coyuntura*: 311-314. Lima: IWGIA.
- Torralba, A. 1979. Los Harakmbut: nueva situación misionera. *Antisuyo* 3: 83-141.
- Torres Cuadros, B. - A. Smith Bisso 1991. Cuando los nativos hablan de sus animales. Reserva de Biosfera del Manu. *Boletín de Lima* XIII/77: 75-89. Lima.
- Tripp, Robert 1976a. *Los verbos del amakaeri*. DEL 33 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____ 1976b. *Diagrama reticular semántico de un texto amarakaeri*. DEL 50 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____ 1976c. *Sustantivos verbales y frases de sustantivos verbales en amarakaeri*. DEL 50 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____ (ed.) 1995. *Diccionario amarakaeri-castellano*. SLP 34. Yarinacocha: ILV.
- Wahl, Lissie 1987. *Pagans into Christians. The political economy of religious conversion among the Harakmbut of Lowland southeastern Peru, 1902-1982*. Ph.D. diss., The City University of New York.
- Wise, Mary Ruth 1999. Small language families and isolates in Peru. En: R.M.W. Dixon & Alexandra Y. Aikhen-vald (eds.), *The Amazonian languages*: 307-340. Cambridge: CUP.